

(La hoja informativa comienza a continuación)

## ¡Actúe ahora para seguir recibiendo información acerca de este sitio!

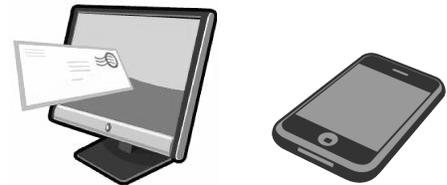
La División de Saneamiento Ambiental (DER) del DEC ahora distribuye la información de los sitios contaminados digitalmente a través del correo electrónico.

Si desea seguir recibiendo información sobre el sitio contaminado que se presenta en esta hoja informativa:

### **Debe registrarse en el LISTSERV de correos electrónicos del DER:**

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

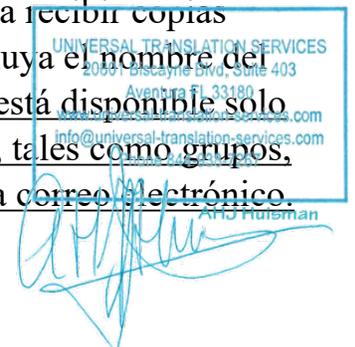
El DER no puede registrar su dirección de correo electrónico - únicamente puede hacerlo el dueño de la dirección del correo electrónico. Si ya está registrado en el LISTSERV del condado en el cual está ubicado el sitio, no necesita hacer nada.



### **Por qué usar la forma digital:**

- Obtiene la información del sitio más rápido y es fácil de compartir;
- Recibe información de todos los sitios del condado seleccionado - lee la que desea y elimina el resto;
- Ayuda al ambiente y estira el dinero de sus impuestos.

**Si lo “digital” no es una opción para usted**, llame o escriba al gerente de proyectos del DER identificado en esta hoja informativa. Indique que necesita recibir copias impresas de las hojas informativas a través del servicio postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir la copia impresa está disponible solo para personas naturales. Se asume que todas las personas jurídicas, tales como grupos, organizaciones, empresas y entes gubernamentales, tienen acceso a correo electrónico.





Department of  
Environmental  
Conservation

## HOJA INFORMATIVA

Programa de Limpieza Brownfield

Sitio Parkamour  
1249-1273 39<sup>th</sup> Street  
Brooklyn, P[ '3343:

SITIO Nro. C224334  
REGION 2 DEL NYSDEC

Enero 2023

### Dónde encontrar información:

Acceda a los documentos del proyecto a través del localizador de DECinfo <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224334/> y estos sitios:

**Brooklyn Public Library**  
Borough Park Branch  
1265 43<sup>rd</sup> Street  
Brooklyn, NY 11219  
(718) 437-4085

**Brooklyn Community Board 12**  
5910 13<sup>th</sup> Avenue  
Brooklyn, NY 11219  
(718) 851-0800

### A quién contactar:

Puede hacer los comentarios y preguntas que desee y deben dirigirse de la siguiente forma:

**Preguntas relacionadas con el proyecto**  
Daniel McNally, Gerente de Proyecto  
NYSDEC  
625 Broadway  
Albany, NY 12233  
(518) 402-9143  
[daniel.mcnally@dec.ny.gov](mailto:daniel.mcnally@dec.ny.gov)

**Preguntas de salud relacionadas con el proyecto**  
Stephen Lawrence  
NYSDOH  
Empire State Plaza  
Corning Tower Room 1787  
(518) 402-0450  
[beci@health.ny.gov](mailto:beci@health.ny.gov)

**Para más información sobre el Programa de Limpieza Brownfield de New York, visite:**  
[www.dec.ny.gov/chemical/8450.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html)

## Borrador del plan de trabajo de investigación de sitio Brownfield disponible para comentario público

Se invita al público a comentar sobre el borrador del plan de trabajo que está siendo revisado por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC, por sus siglas en inglés), para investigar el sitio Parkamour (“sitio”) ubicado en 1249-1273 39<sup>th</sup> Street, Brooklyn, NY. Véase el mapa para la ubicación del sitio.

**Borrador del plan de trabajo de investigación:** El borrador del plan de trabajo de investigación, denominado “Plan de trabajo de investigación correctiva,” (RIWP, por sus siglas en inglés) fue presentado ante el NYSDEC bajo el Programa de Limpieza Brownfield de Nueva York. La investigación será realizada por Parkamour Realty, Inc. (“solicitante”) bajo la supervisión del NYSDEC y el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH, por sus siglas en inglés).

**Cómo comentar:** NYSDEC estará aceptando comentarios por escrito sobre el borrador RIWP por 30 días, desde el **12 de enero de 2023 hasta el 11 de febrero de 2023.**

- ① Acceda al RIWP y otros documentos del proyecto en línea a través del localizador DECinfo: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C224334/>.
- ① Los documentos también están disponibles en los sitios identificados a la izquierda en “Dónde encontrar información.”
- ① Envíe sus comentarios al gerente del Proyecto NYSDEC que se encuentra en Preguntas relacionadas con el proyecto en el área “A quién contactar” a la izquierda.

**Aspectos destacados de la investigación del sitio propuesta:** La investigación definirá la naturaleza y el grado de contaminación del suelo, las aguas superficiales, las aguas subterráneas y cualquier otra parte del medio ambiente que pueda verse afectada.

Investigaciones anteriores han detectado compuestos orgánicos volátiles y semivolátiles (VOC y SVOC) en el suelo y vapor del suelo.

Los elementos clave del trabajo de investigación incluyen:

- ① Perforación y toma de muestras del suelo para identificar posibles fuentes de contaminación in situ;
- ① Recolección de vapor del suelo, vapor del suelo debajo de la losa y muestras del aire interior; e
- ① Instalación y toma de muestras de pozos de agua subterránea para monitorear el impacto de las áreas de interés tanto dentro como fuera del sitio.

**Próximos pasos:** NYSDEC considerará los comentarios públicos, revisará el plan según sea necesario y aprobará el plan de trabajo. NYSDOH debe estar de acuerdo con el plan. Después de la aprobación del plan de trabajo, se implementarán las actividades detalladas en el plan de trabajo.

UNIVERSAL TRANSLATION SERVICES  
20801 Biscayne Blvd, Suite 403  
Aventura, FL 33180  
[www.universal-translation-services.com](http://www.universal-translation-services.com)  
Tel: (305) 944-2222  
Phone: (844) 928-1267  
AHJ Huisman

# PROGRAMA DE LIMPIEZA BROWNFIELD

Cuando se complete la investigación, se preparará un informe que será enviado a NYSDEC resumiendo los resultados. NYSDEC revisará el informe, hará las revisiones necesarias y, si corresponde, lo aprobará.

Después de la investigación, se desarrollará el plan de limpieza propuesto, denominado “Borrador del plan de trabajo de acción correctiva”. El plan de limpieza incluirá una evaluación correctiva propuesta para el sitio, o recomendará la alternativa de no tomar ninguna medida o medida adicional. El objetivo del plan de limpieza es garantizar la protección de la salud pública y el medio ambiente. NYSDEC presentará al público el plan de limpieza propuesto para su revisión y comentarios durante un período de 45 días abierto a comentarios.

NYSDEC mantendrá informado al público durante la investigación y limpieza del sitio.

**Descripción del sitio:** El sitio tiene un tamaño de 0,35 acres y está ubicado en Brooklyn, NY, en un vecindario principalmente residencial y comercial. El sitio está compuesto por tres parcelas contiguas con direcciones asociadas de 1249 39th Street, 1257-1263 39th Street y 1261-1269 39th Street, Brooklyn, Nueva York (Manzana gravada 5294, lotes 46, 50, 53). El sitio limita al suroeste con la calle 39, al noroeste con edificios comerciales, al sureste con un edificio mixto residencial-comercial y al noreste con edificios residenciales y comerciales.

El sitio es plano, de forma rectangular y actualmente mejorado con tres edificios comerciales contiguos de varios pisos. Las parcelas que comprenden el sitio se desarrollaron por primera vez a mediados de la década de 1920, informándose usos tales como almacenamiento de vidrio y muebles, limpiadores, un taller de herrería y otros usos comerciales. Un trabajo de limpieza adicional ocurrió en el sitio a partir de 1951 y continuó hasta el año 2007.

Los detalles adicionales del sitio, incluidos los resúmenes de evaluación ambiental y de salud, están disponibles en la base de datos de corrección de sitios ambientales de NYSDEC (ingresando el ID del sitio, C224334) en:

<https://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/dereexternal/index.cfm?pageid=3>

**Programa de Limpieza Brownfield:** El Programa de Limpieza Brownfield de Nueva York (BCP) fomenta la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como “brownfields” para que puedan reutilizarse y remodelarse. Estos usos incluyen el recreativo, vivienda, comercial entre otros. Un sitio brownfield es cualquier bien inmueble donde esté presente un contaminante a niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otros estándares, criterios o directrices adoptados por el NYSDEC que son aplicables en base al uso razonablemente anticipado de la propiedad, de conformidad con la normativa vigente.

Para más información sobre el BCP, visite:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

***Exhortamos a que comparta esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos, y/o publicar esta hoja informativa en un área visible de su edificio para que otros la vean.***

## Manténgase informado con las entregas del DEC

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html>

Nota: Haga caso omiso si ya está registrado y recibe esta hoja informativa electrónicamente.

## Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a documentos y datos públicos del DEC sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

UNIVERSAL TRANSLATION SERVICES  
20801 Biscayne Blvd, Suite 403  
Aventura FL 33180  
[www.universal-translation-services.com](http://www.universal-translation-services.com)  
[info@universal-translation-services.com](mailto:info@universal-translation-services.com)  
Phone 844-938-7267

  
AHJ Huisman

# PROGRAMA DE LIMPIEZA BROWNFIELD

## Mapa de ubicación del sitio– Sitio Parkamour 1249-1273 39<sup>th</sup> Street, Brooklyn, Nueva York



UNIVERSAL TRANSLATION SERVICES  
20801 Biscayne Blvd, Suite 403  
Aventura FL 33180  
[www.universal-translation-services.com](http://www.universal-translation-services.com)  
[info@universal-translation-services.com](mailto:info@universal-translation-services.com)  
Phone 844-938-7267

  
AHJ Huisman



## Traducción disponible. ¿No ve su idioma? ¡Pregunte!

<b>English</b>	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
<b>Español Spanish</b>	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
<b>简体字 Simplified Chinese</b>	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
<b>Русский Russian</b>	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
<b>אידיש Yiddish</b>	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
<b>বাঙালি Bengali</b>	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারনে এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নমিনলখিতি ব্যক্তরি সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
<b>한국어 Korean</b>	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
<b>Kreyòl Ayisyen Haitian Creole</b>	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
<b>Italiano Italian</b>	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
<b>العربية Arabic</b>	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
<b>Język Polski Polish</b>	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

UNIVERSAL TRANSLATION SERVICES  
20801 Biscayne Blvd, Suite 403  
Aventura, FL 33180  
www.universal-translation-services.com  
info@universal-translation-services.com  
Phone 844-938-7267

Contacto: Daniel McNally, (518) 402-9143, [daniel.mcnally@dec.ny.gov](mailto:daniel.mcnally@dec.ny.gov)

AHJ Huisman